



Brüsszel, 2025. október 8.  
(OR. en)

13733/25

---

Intézményközi referenciaszám:  
2025/0322 (COD)

---

POLCOM 295  
COMER 134  
COLAC 157  
AGRI 477  
CODEC 1487

## JAVASLAT

|                    |                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Küldi:             | az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató                                                                                                                                                                            |
| Az átvétel dátuma: | 2025. október 8.                                                                                                                                                                                                                           |
| Címzett:           | Thérèse BLANCHET, az Európai Unió Tanácsának főtitkára                                                                                                                                                                                     |
| Biz. dok. sz.:     | COM(2025) 639 final                                                                                                                                                                                                                        |
| Tárgy:             | Javaslat<br>AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE<br>az EU–Mercosur partnerségi megállapodás és az EU–Mercosur<br>ideiglenes kereskedelmi megállapodás mezőgazdasági termékekre<br>vonatkozó kétoldalú védzáradékának végrehajtásáról |

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a következő dokumentumot: COM(2025) 639 final.

Melléklet: COM(2025) 639 final



EURÓPAI  
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2025.10.8.  
COM(2025) 639 final

2025/0322 (COD)

Javaslat

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE**

**az EU–Mercosur partnerségi megállapodás és az EU–Mercosur ideiglenes kereskedelmi  
megállapodás mezőgazdasági termékekre vonatkozó kétoldalú védzáradékának  
végrehajtásáról**

## **INDOKOLÁS**

### **1. A JAVASLAT HÁTTERE**

#### **• A javaslat indokai és céljai**

Az Európai Bizottság 2025. szeptember 3-án az alábbi két jogi eszköz aláírásáról és megkötéséről szóló tanácsi határozatokra irányuló javaslatokat fogadott el: 1) az Európai Unió és tagállamai, valamint a Déli Közös Piac, az Argentín Köztársaság, a Brazil Szövetségi Köztársaság, a Paraguayi Köztársaság és az Uruguayi Keleti Köztársaság közötti partnerségi megállapodás (a továbbiakban: EU–Mercosur partnerségi megállapodás vagy EMPA); valamint 2) az egyrészt az Európai Unió, másrészt a Déli Közös Piac, az Argentín Köztársaság, a Brazil Szövetségi Köztársaság, a Paraguayi Köztársaság és az Uruguayi Keleti Köztársaság közötti ideiglenes kereskedelmi megállapodás (a továbbiakban: EU–Mercosur ideiglenes kereskedelmi megállapodás vagy ITA). Az EU–Mercosur ideiglenes kereskedelmi megállapodás hatályát fogja veszteni és helyébe az EU–Mercosur partnerségi megállapodás lép, amint azt teljeskörűen megerősítik és az hatályba lép.

Mindkét megállapodás preferenciális elbánást biztosít a Mercosur-országokból származó vagy oda irányuló termékeknek, miközben védi a mezőgazdasági ágazat érzékeny áruit előállító uniós termelőknek azáltal, hogy a kedvezményeket vámkontingensekre korlátozza. A két megállapodásban foglalt kétoldalú védzáradékok lehetővé teszik a vámkedvezmények ideiglenes visszavonását a vámcsökkentések esetleges negatív hatásainak ellensúlyozása érdekében, azon termékek esetében is, amelyek piacra jutását beszűkítik a vámkontingensekben foglalt korlátozások. Az indokolt védintézkedések alkalmazásának késedelme nehezen orvosolható károkat okozhat egy vagy több tagállamban az uniós mezőgazdasági termelőknek.

A mellékelt javaslat célja, hogy a mezőgazdasági termékekkel kapcsolatban az EU–Mercosur partnerségi megállapodásban és az EU–Mercosur ideiglenes kereskedelmi megállapodásban foglalt védintézkedéseket beépítse az uniós jogba. Eljárásokat állapít meg a mezőgazdasági termékekre vonatkozó kétoldalú védintézkedések időben történő és hatékony végrehajtásának biztosítására. A rendelet egyes érzékeny mezőgazdasági termékekre vonatkozóan különös rendelkezéseket tartalmaz.

#### **• Összhang a szabályozási terület jelenlegi rendelkezéseivel**

A megállapodások kétoldalú védintézkedésekről szóló fejezete rendelkezik arról, hogy lehetőség van a vámliberalizáció felfüggesztésére vagy a legnagyobb kedvezményes vámtétel újbóli alkalmazására, ha a kereskedelem liberalizációjának következtében egy termék behozatala annyira megnövekszik, illetve olyan feltételek mellett történik, hogy az (a hasonló vagy közvetlenül versenyző terméket előállító hazai termelőknek súlyos kárt okoz (vagy ilyen károkozással fenyeget). Annak érdekében, hogy ezek az intézkedések ténylegesen alkalmazhatók legyenek, ezeket a rendelkezéseket bele kell foglalni az Európai Unió jogába, valamint meg kell határozni az alkalmazásukhoz kapcsolódó eljárási szabályokat és az érdekelt felek jogait.

Az (EU) 2019/287 rendelet<sup>1</sup> hajtja végre az Európai Unió és bizonyos harmadik országok (Szingapúr, Vietnám, Japán, Új-Zéland, Kenya és Chile) között létrejött egyes

---

<sup>1</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/287 rendelete (2019. február 13.) az Európai Unió és harmadik országok között megkötött egyes kereskedelmi megállapodásokban foglalt kétoldalú védzáradékok és a

megállapodásokban szereplő védzáradékokat és a kedvezmények ideiglenes visszavonását lehetővé tevő egyéb mechanizmusokat. A mezőgazdasági termékek Mercosur-partnerekkel folytatott kereskedelmével kapcsolatos bizonyos érzékeny kérdések azonban konkrét jogi aktus elfogadását indokolják. E tekintetben a Bizottság a megállapodások aláírására és megkötésére vonatkozó javaslatok elfogadásakor politikai kötelezettséget vállalt arra, hogy sürgősen jogi aktust javasol annak biztosítása érdekében, hogy: 1) a Bizottság szorosan figyelemmel kísérje a piacot, és évente kétszer jelentést tegyen a Tanácsnak és az Európai Parlamentnek; 2) a Bizottság az (EU) 2019/287 rendelet szerintinél rövidebb határidőn belül elindítsa és lezárja a védintézkedési vizsgálatokat; 3) ellenkező jelzések hiányában a Bizottság a behozatal előre meghatározott növekedése és/vagy árcsökkenése alapján védintézkedési vizsgálatot indítson.

- **Összhang az Unió egyéb szakpolitikáival**

A javaslat összhangban áll az Unió egyéb szakpolitikáival.

## **2. JOGALAP, SZUBSZIDIARITÁS ÉS ARÁNYOSSÁG**

- **Jogalap**

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 207. cikke.

Az európai parlamenti és tanácsi rendeletjavaslat az EU–Mercosur partnerségi megállapodás és az EU–Mercosur ideiglenes kereskedelmi megállapodás védzáradékainak a végrehajtására szolgáló jogi eszköz.

- **Szubszidiaritás (nem kizárólagos hatáskör esetén)**

Az EUSZ 5. cikkének (3) bekezdése értelmében a szubszidiaritás elve nem alkalmazandó a kizárólagos uniós hatáskör alá tartozó területekre. A vámunió és a közös kereskedelempolitika az EUMSZ 3. cikkében az Unió kizárólagos hatáskörébe tartozó területek között szerepel. Ez a szakpolitika magában foglalja a kereskedelmi megállapodásokra irányuló tárgyalásokat és a többek között az EUMSZ 207. cikke szerinti vámcsökkenéseket is magukban foglaló kereskedelempolitikai intézkedések elfogadását.

- **Arányosság**

A Bizottság javaslata összhangban van az arányosság elvével, és szükséges az EU–Mercosur ideiglenes kereskedelmi megállapodásban és az EU–Mercosur partnerségi megállapodásban foglalt kétoldalú védzáradékok hatékony végrehajtását biztosító eljárások megállapítása fényében. Az indokolt védintézkedések alkalmazásának késedelme nehezen orvosolható kárt okozhat egy vagy több tagállamban az uniós mezőgazdasági termelőknek.

- **A jogi aktus típusának megválasztása**

Európai parlamenti és tanácsi rendelet.

---

kedvezmények ideiglenes visszavonását lehetővé tevő egyéb mechanizmusok végrehajtásáról (HL L 53., 2019.2.22., 1. o.).

### **3. AZ UTÓLAGOS ÉRTÉKELÉSEK, AZ ÉRDEKELT FELEKKEL FOLYTATOTT KONZULTÁCIÓK ÉS A HATÁSVIZSGÁLATOK EREDMÉNYEI**

- **A jelenleg hatályban lévő jogszabályok utólagos értékelése / célravezetőségi vizsgálata**

Tárgytalan.

- **Az érdekelt felekkel folytatott konzultációk**

Tárgytalan.

- **Szakértői vélemények összegyűjtése és felhasználása**

Tárgytalan.

- **Hatásvizsgálat**

Ez a rendeletjavaslat közvetlenül az EU–Mercosur ideiglenes kereskedelmi megállapodás és az EU–Mercosur partnerségi megállapodás szövegéből ered. Hatásvizsgálatra ezért nincs szükség. A javaslat részben az (EU) 2019/287 rendeleten alapul.

- **Célravezető szabályozás és egyszerűsítés**

Tárgytalan.

- **Alapjogok**

A javasolt rendelet összhangban van a Szerződésekkel és az Európai Unió Alapjogi Chartájával, mivel a javasolt rendelet nem korlátozná az alapvető jogok – például a foglalkozás szabadságának – gyakorlását, mivel biztosítékokat lehetne bevezetni azon kockázat fennállása esetére, hogy a hasonló vagy közvetlenül versenyző termékek uniós termelőit súlyos kár éri.

### **4. KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK**

A javasolt rendelet nem ró további költségeket (kiadást) az uniós költségvetésre.

A javasolt rendeletnek nincs további költségvetési hatása a bevételi oldalra a megállapodásban szereplő, kétoldalú védintézkedésekről szóló fejezet költségvetési hatásához képest.

### **5. EGYÉB ELEMEK**

- **Végrehajtási tervek, valamint a nyomon követés, az értékelés és a jelentéstétel szabályai**

Tárgytalan.

- **Magyarázó dokumentumok (irányelvek esetén)**

Tárgytalan.

- **A javaslat egyes rendelkezéseinek részletes magyarázata**

Az 1. cikk rendelkezik a hatályról, és lehetővé teszi a Bizottság számára, hogy módosítsa az érzékeny termékekről szóló mellékletet.

A 2. cikk meghatározza a rendeletben használt kulcsfontosságú fogalmakat, például a „megállapodás”, a „kétoldalú védzáradék”, az „érdekelt felek” fogalmát és más releváns fogalmakat.

A 3. cikk meghatározza azokat az elveket, amelyek alapján védintézkedések vezethetők be, beleértve az uniós gazdasági ágazatnak súlyos kárt okozó vagy azzal fenyegető megnövekedett behozatalhoz kapcsolódó feltételeket is.

A 4. cikk előírja, hogy a Bizottság a tagállamok és az ágazati érdekelt felek együttműködésével rendszeresen nyomon követi az érzékeny termékek piacait, hogy értékelje az importtal kapcsolatos tendenciákat és azok hatásait.

Az 5. cikk előírja, hogy a tagállamoknak vagy az uniós gazdasági ágazat képviselőinek a kérésére vizsgálatot kell indítani abban az esetben, ha bizonyíték van a súlyos kárra, illetve annak veszélyére.

A 6. cikk kifejezetten az érzékeny termékekre vonatkozó vizsgálatok gyorsított megindításáról rendelkezik.

A 7. cikk a megindított vizsgálatok lefolytatásáról rendelkezik, beleértve az adatgyűjtést, az érdekelt felekkel folytatott konzultációt és az uniós gazdasági ágazatot érő esetleges súlyos kár meghatározását.

A 8. cikk előzetes felügyeleti intézkedéseket ír elő az olyan behozatali tendenciák nyomon követésére, amelyek védintézkedéseket indokoló helyzetekhez vezethetnek, azzal, hogy az ilyen felügyelet időben korlátozott.

A 9. cikk ideiglenes védintézkedések bevezetéséről rendelkezik olyan kritikus körülmények fennállása esetén, amely körülmények között a késedelem helyrehozhatatlan kárt okozhat, részletezve az ilyen intézkedések bevezetésének feltételeit és időtartamát. Paraguay a megállapodásban leírt feltételek mellett mentesül az ideiglenes védintézkedések alkalmazása alól.

A 10. cikk rendelkezik a vizsgálatok és eljárások megszüntetéséről, amennyiben a védintézkedések bevezetésének feltételei nem teljesülnek, beleértve a megállapításokról szóló jelentés közzétételét is.

A 11. cikk rendelkezik a végleges védintézkedések bevezetéséről, amennyiben a vizsgálatok megerősítik a súlyos kárra vonatkozó kritériumok teljesülését, figyelembe véve a bizalmas információk védelmét is. Paraguay a megállapodásban leírt feltételek mellett mentesül a végleges védintézkedések alkalmazása alól.

A 12. cikk rendelkezik a védintézkedések időtartamáról és lehetséges meghosszabbításukról, biztosítva, hogy azokat csak az uniós gazdasági ágazat védelméhez szükséges mértékben és a meghatározott maximális teljes időtartamra alkalmazzák.

A 13. cikk titoktartási intézkedéseket ír elő a rendeletben szabályozott eljárások során kapott érzékeny információk védelme érdekében, és meghatározza a bizalmas kezelés kérelmezésének feltételeit.

A 14. cikk előírja, hogy a Bizottság éves jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a védintézkedésekről és más kapcsolódó tevékenységekről és ezek hatásáról.

A 15. cikk kifejezetten az Unió legkülső régióira vonatkozó védintézkedések elfogadásáról rendelkezik abban az esetben, ha a behozatali feltételek miatt súlyosan romlik a gazdasági helyzet.

A 16. és 17. cikk felhatalmazást ad a Bizottságnak az érzékeny termékekkel kapcsolatos melléklet módosításához szükséges, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására.

A 18. cikk rendelkezik a Bizottságot segítő bizottsági eljárásról.

A 19. cikk rendelkezik e rendelet hatálybalépéséről, és kimondja, hogy a rendelet a meghatározott időponttól kezdődően valamennyi tagállamban alkalmazandó lesz.

A 20. cikk rendelkezik a rendeletnek mind az ITA-ra, mind az EMPA-ra való alkalmazhatóságáról, felvázolva az e megállapodások és azok joghatásai közötti átmenetet.

Javaslat

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE**

**az EU–Mercosur partnerségi megállapodás és az EU–Mercosur ideiglenes kereskedelmi megállapodás mezőgazdasági termékekre vonatkozó kétoldalú védzáradéknak végrehajtásáról**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

- (1) Az EU–Mercosur ideiglenes kereskedelmi megállapodás (a továbbiakban: ITA) és az EU–Mercosur partnerségi megállapodás (a továbbiakban: EMPA) preferenciális elbánásban részesíti a Mercosur-országokból származó vagy oda irányuló termékeket, és kétoldalú védzáradékokat tartalmaz a vámkedvezmények ideiglenes visszavonására vonatkozóan. Az említett megállapodások hatálya alá tartozó bizonyos mezőgazdasági termékek sajátosságai, valamint az Unió – az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 349. cikkében említett – legkülső régióinak kiszolgáltatott helyzete ad hoc rendelkezéseket tesznek szükségessé.
- (2) Az EMPA és az ITA célja, hogy védelemben részesítse a mezőgazdasági ágazatban az érzékeny áruk uniós termelőit azáltal, hogy a kedvezményeket vámkontingensekre korlátozza.
- (3) Az Unió fenntartja azon jogát, hogy a WTO-megállapodással, valamint az ITA-val és az EMPA-val összhangban globális védintézkedéseket hozzon.
- (4) Az Unió eltökélt szándéka, hogy gyorsan és hatékonyan alkalmazza a kétoldalú védzáradékokat az EMPA és az ITA szerinti vámcsoökkentések esetleges negatív hatásainak ellensúlyozása érdekében, azon termékek esetében is, amelyek piacra jutását behatárolják a vámkontingensekben foglalt korlátozások.
- (5) Eljárásokat kell megállapítani a mezőgazdasági termékekre vonatkozó kétoldalú védzáradékok hatékony végrehajtásának garantálása érdekében.
- (6) Az indokolt védintézkedések alkalmazásának késedelmé nehezen orvosolható kárt okozhat egy vagy több tagállamban az uniós mezőgazdasági termelőknek.
- (7) Az EMPA-ban és az ITA-ban foglalt kétoldalú védzáradékok időben történő végrehajtásának garantálása érdekében ezért helyénvaló a megállapodással összhangban különleges eljárásokat megállapítani egyes érzékeny mezőgazdasági termékek tekintetében.

- (8) Védintézkedések alkalmazására csak akkor kerülhet sor, ha a kérdéses terméket – abszolút értékben vagy az uniós előállításhoz/termeléshez viszonyítva – olyan megnövekedett mennyiségben, és olyan feltételek mellett hozzák be az Unióba, hogy az a hasonló vagy közvetlenül versenyző termékek uniós termelőinek súlyos kárt okoz, vagy azokat ilyen károkozással fenyegeti. A védintézkedéseknek a megállapodásban említett intézkedéstípusok egyikének kell lennie.
- (9) Az ITA és az EMPA nyomon követése és felülvizsgálata, a vizsgálatok lefolytatása és – adott esetben – a védintézkedések bevezetése során a lehető legátláthatóbb módon kell eljárni.
- (10) A tagállamoknak tájékoztatniuk kell a Bizottságot minden olyan behozatali tendenciáról, amely védintézkedések bevezetését teheti szükségessé.
- (11) Az érintett országokból az Unióba irányuló összes behozatalra vonatkozó statisztikák megbízhatósága döntő fontosságú annak megállapításakor, hogy a védintézkedések bevezetésére vonatkozó feltételek teljesülnek-e.
- (12) Az érzékeny termékek szoros nyomon követésének elő kell segítenie a vizsgálatok esetleges megindítására és azt követően a védintézkedések bevezetésére vonatkozó döntések időben történő meghozatalát. A Bizottságnak ezért az ITA vagy az EMPA hatálybalépésének napjától kezdve rendszeresen nyomon kell követnie az érzékeny termékek behozatalát. Az érintett uniós gazdasági ágazat Bizottsághoz intézett kellően indokolt kérésére a nyomon követést ki kell terjeszteni más termékekre vagy ágazatokra is.
- (13) A vizsgálatok megindítására és a védintézkedések helyénvalóságának megállapítására vonatkozóan határidőket szükséges megállapítani, e döntések gyors meghozatalának biztosítása érdekében, növelve ezáltal a jogbiztonságot az érintett gazdasági szereplők számára.
- (14) Kritikus körülmények fennállása esetén a Bizottságnak gyorsan ideiglenes védintézkedéseket kell bevezetnie.
- (15) Védintézkedések csak a súlyos kár megelőzéséhez és az alkalmazkodás megkönnyítéséhez szükséges mértékben és ideig alkalmazhatók. Meg kell határozni a védintézkedések maximális időtartamát, továbbá különös rendelkezéseket kell megállapítani ezen intézkedések meghosszabbítására és felülvizsgálatára vonatkozóan.
- (16) E rendelet mellékletének módosítása érdekében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az EUMSZ 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el az érzékenyként azonosított termékek jegyzékének módosítása tekintetében. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten is, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban (2) rögzített elveknek megfelelően kerüljön sor. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kap kézhez minden dokumentumot, és szakértőik rendszeresen részt vehetnek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein.
- (17) A kétoldalú védzáradékok végrehajtásához és a megállapodásban meghatározott vámkedvezmények ideiglenes felfüggesztésére vonatkozó átlátható kritériumok bevezetéséhez egységes feltételekre van szükség az ideiglenes és végleges védintézkedések elfogadására, az előzetes felügyeleti intézkedések bevezetésére, a

vizsgálatok intézkedés nélküli lezárására, valamint a vámkedvezmények ideiglenes felfüggesztésére vonatkozóan.

- (18) E rendelet végrehajtása egységes feltételeinek biztosítása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni. Ezeket a végrehajtási hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek (3) megfelelően kell gyakorolni.
- (19) A tanácsadó bizottsági eljárást kell alkalmazni az előzetes felügyeleti intézkedések és az ideiglenes védintézkedések elfogadására, tekintettel ezen intézkedések hatásaira és – a végleges védintézkedések elfogadásának vonatkozásában – az intézkedések sorrendiségének logikájára. A vizsgálóbizottsági eljárást kell alkalmazni a végleges védintézkedések bevezetésére és az ilyen intézkedések felülvizsgálatára.
- (20) A Bizottságnak azonnal alkalmazandó végrehajtási jogi aktusokat kell elfogadnia, amennyiben ez rendkívül sürgős okból szükséges, ha – kellően indokolt esetben – az ideiglenes védintézkedések bevezetésének késedelve olyan károkat okozna, amelyeket nehéz lenne helyreállítani, vagy a behozatalnövekedés által az uniós piacra gyakorolt negatív hatások megelőzése érdekében.
- (21) Rendelkezni kell a bizalmas információk kezeléséről annak érdekében, hogy az üzleti titkok ne kerüljenek nyilvánosságra.
- (22) A Bizottság éves jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a védintézkedések alkalmazásáról,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

### *1. cikk*

#### **Tárgy és hatály**

Ez a rendelet megállapítja az EMPA-ban és az ITA-ban foglalt, a mezőgazdasági termékekre vonatkozó kétoldalú védzáradékok végrehajtására vonatkozó rendelkezéseket.

A Bizottság az érintett uniós gazdasági ágazat kellően indokolt kérésére vagy saját kezdeményezésére módosíthatja a mellékletet az érzékeny termékek jegyzéke tekintetében.

### *2. cikk*

#### **Fogalommeghatározások**

E rendelet alkalmazásában:

- 1. „megállapodás”: az ITA, illetve – a hatálybalépését követően – az EMPA;
- 2. „kétoldalú védzáradék”: egy megállapodás kétoldalú védzáradékokról szóló fejezetében foglalt, a vámkedvezmények ideiglenes felfüggesztésére vonatkozó rendelkezés;
- 3. „érintett felek”: a termék behozatala által érintett felek, többek között:
  - i. a vizsgálat tárgyát képező termék exportőrei, külföldi előállítói vagy importőrei, illetve azok a szakmai vagy vállalkozói szövetségek, amelyek tagságának nagy részét az ilyen termékek előállítói, termelői vagy importőrei alkotják;
  - ii. az exportáló Fél kormánya; valamint

- iii. a hasonló vagy az érintett termékekkel közvetlenül versenyző termékeknek az importáló Fél területén működő előállítói, illetve azok a szakmai vagy vállalkozói szövetségek, amelyek tagságának nagy részét a hasonló vagy közvetlenül versenyző termékeknek az importáló Fél területén működő előállítói alkotják;
- 4. „uniós gazdasági ágazat”: vagy az Unió területén működő, a hasonló vagy közvetlenül versenyző termékek uniós előállítóinak összessége, vagy azok az uniós termelők, melyeknek a hasonló vagy közvetlenül versenyző termékekből származó együttes kibocsátása általában meghaladja az ilyen termékek össztermelésének 50 %-át, kivételes körülmények között pedig annak legalább 25 %-át teszi ki;
- 5. „súlyos kár”: az uniós gazdasági ágazat helyzetének általános és jelentős romlása;
- 6. „fenyegető súlyos kár”: olyan súlyos kár, amelynek bekövetkezése a tények – és nem pusztán állítások, feltételezések vagy távoli lehetőség – alapján egyértelműen küszöbön áll;
- 7. „termékek”: a WTO mezőgazdasági megállapodásának 1. mellékletében felsorolt, a megállapodás 2-A-1. függelékében (Az Európai Unió vámlebontási menetrendje) feltüntetett vámcsökkenési kötelezettségvállalás hatálya alá tartozó mezőgazdasági termékek;
- 8. „érzékeny termékek”: a mellékletben említett termékek;
- 9. „hasonló vagy közvetlenül versenyző termék”:
  - i. a szóban forgó termékkel azonos, azaz vele minden tekintetben megegyező termék;
  - ii. olyan másik termék, amely a szóban forgó termékkel ugyan nem egyezik meg minden tekintetben, de ahhoz nagyon hasonló tulajdonságokkal rendelkezik; vagy
  - iii. olyan termék, amely helyettesíthetőségének mértékét, alapvető fizikai jellemzőit és műszaki előírásait, végső felhasználását és forgalmazási csatornáit tekintve közvetlenül versenyez az importáló Fél belső piacán;a tényezők felsorolása nem kimerítő, és e tényezők közül egynek vagy többnek a fennállása sem szolgál szükségszerűen döntő iránymutatással;
- 10. „átmeneti időszak”:
  - i. a megállapodás hatálybalépésétől számított 12 év; vagy
  - ii. azon áruk tekintetében, amelyek esetében az Unió vámlebontási menetrendje a vámok 10 vagy annál több éven belüli eltörléséről rendelkezik, a megállapodás hatálybalépésétől számított 18 év;
- 11. „érintett ország”: a Mercosur mint önálló jogalany, illetve a megállapodásban részes egy vagy több Mercosur-állam.

### 3. cikk

#### Alapelvek

- (1) Védintézkedés akkor vezethető be e rendelettel összhangban, ha az érintett országból származó termék Unióba irányuló behozatala:

- a) abszolút értékben vagy az uniós előállításához/termeléshez vagy fogyasztáshoz viszonyítva olyan megnövekedett mennyiségben, valamint
  - b) olyan feltételek mellett történik, hogy e behozatal súlyos kárt okoz az uniós gazdasági ágazatnak vagy azt súlyos kárral fenyegeti; valamint
  - c) a behozatal megnövekedését a megállapodás által keletkeztetett kötelezettségek hatása eredményezte, ideértve az adott termékre vonatkozó vámok csökkentését vagy eltörlését is.
- (2) A védintézkedés az alábbi intézkedéstípusok egyike lehet:
- a) az érintett termék vámtétele – a megállapodás 2-A mellékletében szereplő vámlebontási menetrend érintett országra vonatkozó részében meghatározott – további csökkentésének felfüggesztése;
  - b) az érintett termék vámtételének olyan szintre emelése, amely nem haladja meg a következők közül a kevesebbet:
  - c) az érintett termékre alkalmazott legnagyobb kedvezményes vámtétel a védintézkedés meghozatalának időpontjában; vagy
  - d) a megállapodás 2-A mellékletében szereplő vámlebontási menetrend érintett országra vonatkozó részében meghatározott vámtétel alapértéke.

#### *4. cikk*

##### **Nyomon követés**

- (1) A Bizottság rendszeresen nyomon követi az érzékeny termékek uniós piacát, különös tekintettel az import- és exporttrendekre, a termelésre és az árak alakulására. A Bizottság e célból rendszeresen együttműködik és adatokat cserél a tagállamokkal és az uniós gazdasági ágazattal.
- (2) A Bizottság az (1) bekezdésben említett nyomon követés alapján gyorsan értékeli a piaci helyzetet oly módon, hogy feltárja a kapcsolatot az érintett érzékeny termékek behozatalának lehetséges növekedése, a termelés és/vagy felhasználás, az ár és a piaci részesedés uniós piaci alakulása, valamint az Unióból származó export között.
- (3) A Bizottság hathavonta nyomonkövetési jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, amelyben értékeli a megállapodás alapján preferenciális piacra jutásban részesülő érzékeny termékek behozatalának hatását. Az ilyen jelentéseknek ki kell terjedniük az uniós piacra, és adott esetben ki kell terjedniük az egy vagy több tagállamban fennálló helyzetre is.

#### *5. cikk*

##### **A vizsgálat megindítása**

- (1) A Bizottság vizsgálatot valamely tagállam, az uniós gazdasági ágazat nevében eljáró bármely természetes vagy jogi személy, vagy az uniós gazdasági ágazat nevében eljáró, jogi személyiséggel nem rendelkező bármely szervezet kérelmére indíthat, amennyiben a 7. cikk (5) bekezdésében említett tényezők alapján meghatározottak szerint elegendő meggyőző bizonyíték áll rendelkezésre arról, hogy az uniós gazdasági ágazatnak súlyos kárt okoztak vagy azt ilyen károkozással fenyegetik.
- (2) A vizsgálat megindítására irányuló kérelemnek a következő információkat kell tartalmazza:

- a) az érintett importált termék megnevezése és leírása, vámtarifaszáma és a hatályos tarifális elbánás, valamint a hasonló vagy közvetlenül versenyző termék megnevezése és leírása;
  - b) a kérelmet benyújtó termelők vagy – adott esetben – szövetségek neve és címe;
  - c) amennyiben az észszerűség keretein belül rendelkezésre áll, a hasonló vagy közvetlenül versenyző termék valamennyi ismert előállítójának felsorolása;
  - d) a kérelmet benyújtó vagy a kérelemben képviselt előállítók termelési volumene, valamint a hasonló vagy közvetlenül versenyző termék más ismert előállítóinak becsült termelése;
  - e) az érintett termék behozatala növekedésének mértéke és mennyisége abszolút és relatív értékben, legalább a vizsgálat megindítása iránti kérelem benyújtásának napját megelőző 36 hónapban, az információ rendelkezésre állásának függvényében;
  - f) ugyanazon időszak során az importárak szintje, valamint a hasonló vagy közvetlenül versenyző termékek ára; valamint
  - g) a megnövekedett behozatal által kitett belföldi piaci részesedés, valamint az uniós gazdasági ágazatot érintő változások a belföldi piaci értékesítési szint, a termelés, a készletek, az uniós piaci árak, a termelékenység, a kapacitáskihasználás, a nyereség és veszteség, valamint a foglalkoztatás tekintetében a kérelem benyújtását megelőző legalább 36 (harminchat) hónapban, az információ rendelkezésre állásának függvényében.
- (3) A vizsgálat tárgyát képező termék egy vagy több tarifacsoportra vagy egy vagy több tarifacsoport egy vagy több alszegmensére vonatkozhat, az adott piaci körülményektől függően, vagy az uniós gazdasági ágazatban általánosan alkalmazott bármilyen termékszegmentálást követhet.
- (4) Vizsgálat akkor is indítható, ha egy vagy több tagállamba koncentrálnak túlzott behozatal tapasztalható, feltéve, hogy a 7. cikk (5) bekezdésében említett tényezők alapján meghatározottak szerint elegendő meggyőző bizonyíték áll rendelkezésre arról, hogy az uniós gazdasági ágazatnak súlyos kárt okoztak vagy azt ilyen károkozással fenyegetik.
- (5) A Bizottság a vizsgálat megindítását megelőzően a tagállamok rendelkezésére bocsátja a vizsgálat megindítása iránti kérelem másolatát.
- (6) Amennyiben a Bizottság számára nyilvánvaló, hogy elegendő meggyőző bizonyíték áll rendelkezésre ahhoz, hogy alátámassza a vizsgálat megindításának indokoltságát, a Bizottság megindítja a vizsgálatot, és a vizsgálat megindításáról értesítést (a továbbiakban: a megindításról szóló értesítés) tesz közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*. A vizsgálatot az (1) bekezdés szerinti kérelem Bizottság általi kézhezvételétől számított egy hónapon belül meg kell indítani.
- (7) A megállapodással összhangban a megindításról szóló értesítésnek a következő információkat kell tartalmaznia:
- a) a kérelmező neve;
  - b) a behozott vizsgált termék teljes leírása és harmonizált rendszer szerinti besorolása;
  - c) a meghallgatás iránti kérelem benyújtásának határideje;

- d) az érdekelt félként történő nyilvántartásba vételre, valamint az információk, nyilatkozatok és egyéb dokumentumok benyújtására vonatkozó határidők;
- e) az a cím, ahol a kérelem és a vizsgálattal kapcsolatos egyéb dokumentumok megtekinthetők;
- f) annak az intézménynek a neve, címe és e-mail-címe, illetve telefon- vagy faxszáma, amely további információkkal szolgálhat;
- g) a vizsgálat megindításának alapjául szolgáló tényállás rövid ismertetése, beleértve a teljes termeléshez képest – abszolút vagy relatív értékben kifejezett – állítólagosan megnövekedett behozatalra vonatkozó adatokat, valamint a hazai ipar helyzetének a kérelemben közölt valamennyi elem alapján történő elemzését.

## *6. cikk*

### **Az érzékeny termékekre vonatkozó vizsgálat megindítása**

- (1) Az 5. cikk sérelme nélkül az érzékeny termékekre vonatkozó vizsgálatot a Bizottság haladéktalanul megindítja, amennyiben – például a 4. cikk (1) és (2) bekezdésében említett nyomon követés és piaci helyzetértékelés révén – elegendő meggyőző bizonyíték áll rendelkezésre az uniós gazdasági ágazatot érő súlyos kárra vagy annak veszélyére vonatkozóan, beleértve azokat az eseteket is, amikor a kár földrajzilag egy vagy több tagállamban koncentrálódhat.
- (2) A Bizottság elsőként azt vizsgálja meg, hogy létezik-e ilyen meggyőző bizonyíték azokban az esetekben, amikor egy vagy több tagállamra koncentráltan ugrásszerűen növekedett a behozatal vagy csökkentek a belföldi árak, illetve amikor ugrásszerűen növekedett a behozatal vagy csökkent egy termék ára és a hasonló vagy közvetlenül versenyző termékek uniós előállítói túlnyomórészt egy vagy több tagállamban telepedtek le.
- (3) Ellenkező jelzések hiányában a Bizottság az érintett országból származó adott termék preferenciális feltételek mellett érkező behozatala volumenének az előző évhez viszonyított több mint 10 %-os növekedését főszabályként az uniós gazdasági ágazatot érő súlyos kár vagy fenyegető súlyos kár meggyőző bizonyítékaként kezeli, ha az érintett országból érkező ilyen behozatal átlagos importára főszabály szerint legalább 10 %-kal alacsonyabb, mint a hasonló vagy közvetlenül versenyző termékek belföldi átlagára ugyanebben az időszakban, a rendelkezésre álló adatok alapján.
- (4) Ellenkező jelzések hiányában a Bizottság az érintett országból származó, az Unióba preferenciális feltételek mellett érkező adott termék átlagos importárának előző évhez viszonyított több mint 10 %-os csökkenését főszabályként az uniós gazdasági ágazatot érő súlyos kár vagy fenyegető súlyos kár meggyőző bizonyítékaként kezeli, ha az érintett országból érkező termék átlagos importára főszabály szerint legalább 10 %-kal alacsonyabb, mint a hasonló vagy közvetlenül versenyző termékek belföldi átlagára ugyanebben az időszakban, a rendelkezésre álló adatok alapján.

## *7. cikk*

### **A vizsgálat lefolytatása**

- (1) A megindításról szóló értesítésnek az 5. cikk (6) és (7) bekezdésével összhangban történő közzétételét követően a Bizottság megindítja a vizsgálatot.

- (2) A Bizottság tájékoztatást kérhet a tagállamoktól, a tagállamok pedig minden szükséges lépést megtesznek annak érdekében, hogy e kérésnek eleget tegyenek. Ha a kért információ közérdekű, és nem minősül bizalmasnak a 13. cikk értelmében, akkor az e cikk (9) bekezdésében meghatározottak szerint csatolni kell azt a nem bizalmas aktához.
- (3) Amennyiben lehetséges, a vizsgálatot a megindításról szóló értesítés *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételének időpontjától számított hat hónapon belül le kell zárni. Ez a határidő kivételes körülmények – például szokatlanul nagy számú érdekelt fél bevonása vagy összetett piaci helyzet – esetén további három hónappal meghosszabbítható. A Bizottság valamennyi érdekelt felet értesíti az ilyen meghosszabbításról, és megindokolja azt. Amennyiben egy vizsgálat érzékeny termékekre vonatkozik, a Bizottság a lehető leghamarabb lezárja a vizsgálatot azzal a céllal, hogy a megindításról szóló értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított négy hónapon belül végleges határozatot hozzon.
- (4) A Bizottság minden olyan információt felkutat, amelyet a 3. cikk (1) bekezdésében meghatározott feltételek megállapításához szükségesnek tart, és – adott esetben – ellenőrzi ezeket az információkat.
- (5) A Bizottság minden olyan objektív és számszerűsíthető jellegű releváns tényezőt értékel, amely hatással van az uniós gazdasági ágazat helyzetére, különösen az érintett termék behozatala növekedésének abszolút és relatív mértékét, a megnövekedett behozatallal elért nemzeti piaci részesedést, valamint az értékesítés, az előállítás/termelés, a termelékenység, a kapacitáskihasználás, a nyereség és a veszteség, valamint a foglalkoztatás szintjének az uniós gazdasági ágazatra vonatkozó változásait. Ez a felsorolás nem kimerítő, és a Bizottság egyéb tényezőket is figyelembe vehet a súlyos kár vagy annak veszélye fennállásának megállapításakor, például a készleteket, az árakat, a felhasznált tőke megtérülését, a pénzforgalmat, a piaci részesedés mértékét, továbbá olyan egyéb tényezőket, amelyek az uniós gazdasági ágazatnak súlyos kárt okoznak vagy okozhattak, vagy ilyen károkozással veszélyét hordozzák.
- (6) Az 5. cikk (7) bekezdésének d) pontja alapján információt benyújtó érdekelt felek, valamint az érintett ország képviselői írásbeli kérelemre a vizsgálattal összefüggésben a Bizottság által megszerzett valamennyi információba – az Unió vagy a tagállamok hatóságai által készített belső dokumentumok kivételével – betekintést nyerhetnek, feltéve, hogy ezek az információk a rájuk vonatkozó ügy tekintetében relevánsak, a 13. cikk értelmében nem minősülnek bizalmasnak, és hogy a Bizottság a vizsgálat során felhasználja azokat. Az érdekelt felek is közölhetik álláspontjukat az említett információkról. Amennyiben az említett álláspontokat elegendő meggyőző bizonyíték támasztja alá, a Bizottság figyelembe veszi azokat.
- (7) A Bizottság gondoskodik arról, hogy a vizsgálatához felhasznált minden adat és statisztika reprezentatív, elérhető, érthető, átlátható és ellenőrizhető legyen.
- (8) Amint a szükséges műszaki feltételek rendelkezésre állnak, a Bizottság a nem bizalmas aktához egy általa kezelt, jelszóval védett online hozzáférést biztosít (a továbbiakban: online platform), és minden vonatkozó, a 13. cikk értelmében bizalmasnak nem minősülő információt ezen keresztül kell továbbítani. Ehhez az online platformhoz az érdekelt felek, a tagállamok és az Európai Parlament számára kell hozzáférést biztosítani.

- (9) A Bizottság meghallgatja az érdekelt feleket, különösen ha azok az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett, a megindításról szóló értesítésben meghatározott határidőn belül írásban kéri a meghallgatást, és igazolják, hogy a vizsgálat eredménye valószínűleg hatással lesz rájuk, valamint szóbeli meghallgatásukat különleges okok indokolják. A Bizottság az érdekelt feleket ezután több alkalommal is meghallgatja, ha ezt különleges okok indokolják.
- (10) A Bizottság egy erre a célra létrehozott kis- és középvállalkozás (kkv) segélyszolgálaton keresztül (a továbbiakban: kkv-segélyszolgálat) megkönnyíti a vizsgálatához való hozzáférést a különböző és felaprózott, nagyrészt kkv-kból álló gazdasági ágazatok számára, például figyelemfelkeltéssel, az eljárásokra és a kérelmek benyújtásának módjára vonatkozó általános tájékoztatás és magyarázat nyújtásával, szabvány kérdőíveknek az Unió minden hivatalos nyelvén való rendelkezésre bocsátásával és általános, nem adott esethez kötődő megkeresésekre való válaszadással. A kkv-segélyszolgálat a reprezentativitás megállapítása céljából benyújtandó, statisztikai célokra szolgáló egységes űrlapokat, illetve kérdőíveket bocsát rendelkezésre.
- (11) Amennyiben a Bizottság által meghatározott határidőn belül nem nyújtanak be információkat, vagy amennyiben a vizsgálat komoly akadályba ütközik, a Bizottság a rendelkezésre álló tények alapján is határozhat. Amennyiben a Bizottság megállapítja, hogy valamely érdekelt fél vagy harmadik fél hamis vagy félrevezető információkat szolgáltatott, ezeket az információkat figyelmen kívül hagyja, és a rendelkezésre álló tényeket használhatja fel.
- (12) A Bizottság létrehozza a meghallgató tisztviselő hivatalát, akinek hatáskörét és feladatait a Bizottság által elfogadott megbízás határozza meg, és aki az érdekelt felek eljárási jogai hatékony gyakorlásának védelméért felelős.
- (13) A Bizottság írásban értesíti az érintett országot a vizsgálat megindításáról.

#### 8. cikk

##### **Előzetes felügyeleti intézkedések**

- (1) A Bizottság előzetes felügyeleti intézkedéseket fogadhat el az érintett országból érkező termékb behozatalok tekintetében, amennyiben az adott termék behozatalának alakulása a 3., 5. és 6. cikkben említett helyzetek egyikéhez vezethet. Ezeket az előzetes felügyeleti intézkedéseket végrehajtási jogi aktusok útján, a 18. cikk (2) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárás keretében kell elfogadni.
- (2) Az előzetes felügyeleti intézkedések korlátozott ideig érvényesek. Eltérő rendelkezés hiányában az előzetes felügyeleti intézkedések a bevezetésüket követő első hat hónapot követő második hat hónapos időszak lejártakor hatályukat veszítik.

#### 9. cikk

##### **Ideiglenes védintézkedések bevezetése**

- (1) A Bizottság kritikus körülmények fennállása esetén ideiglenes védintézkedéseket fogad el, amennyiben a kése delem valószínűleg nehezen helyreállítható, azonnali beavatkozást igénylő kárt fog okozni, és miután a 7. cikk (5) bekezdésében említett tényezők alapján a Bizottság előzetesen megállapította, hogy elegendő meggyőző bizonyíték áll rendelkezésre, amely alátámasztja, hogy az érintett országból származó termék behozatala:

- a) abszolút értékben vagy az uniós előállításához/termeléshez viszonyítva olyan megnövekedett mennyiségben, valamint
  - b) olyan feltételek mellett történik, hogy e behozatal súlyos kárt okoz az uniós gazdasági ágazatnak vagy azt súlyos kárral fenyegeti; valamint
  - c) a behozatal megnövekedését az érintett termékre vonatkozó vámok csökkentése vagy eltörlése eredményezte.
- (2) Ezeket az ideiglenes védintézkedéseket végrehajtási jogi aktusok útján, a 18. cikk (2) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárás keretében kell elfogadni.
- (3) Érzékeny termékek esetében az ideiglenes védintézkedéseket a 18. cikk (4) bekezdésében említett eljárással összhangban haladéktalanul, de legkésőbb a vizsgálat megindításától számított 21 napon belül el kell fogadni az uniós gazdasági ágazatot fenyegető, nehezen helyrehozható kár elhárítása érdekében, beleértve azt az esetet is, amikor az ilyen kár földrajzilag egy vagy több tagállamban koncentrálódik.
- (4) Amennyiben kellően indokolt, rendkívül sürgős okok miatt egy tagállam a Bizottság azonnali beavatkozását kéri, és az e cikk (1) bekezdésében meghatározott feltételek teljesülnek, a Bizottság azonnal alkalmazandó végrehajtási jogi aktust fogad el a 18. cikk (4) bekezdésében említett eljárás keretében. A Bizottság a kérelem kézhezvételétől számított öt munkanapon belül határozatot hoz.
- (5) Az ideiglenes védintézkedések legfeljebb 200 naptári napig alkalmazhatók.
- (6) Amennyiben az ideiglenes védintézkedést hatályon kívül helyezik, mivel a vizsgálat szerint nem teljesülnek a 3. cikk (1) bekezdésében meghatározott feltételek, az ideiglenes védintézkedések eredményeként beszedett vámot haladéktalanul vissza kell téríteni.
- (7) Az ideiglenes védintézkedések minden olyan termékre alkalmazandók, amelyek ezen intézkedések hatálybalépésének időpontját követően kerülnek szabad forgalomba. Az ilyen intézkedések azonban nem akadályozzák meg az Unió felé már úton lévő termékek szabad forgalomba bocsátását, amennyiben e termékek célállomása nem módosítható.
- (8) Amennyiben a Bizottság azt állapítja meg, hogy egy ideiglenes védintézkedést a Mercosurra mint önálló jogalanyra kell alkalmazni, Paraguay mentesül az intézkedés alkalmazása alól, kivéve, ha a vizsgálat eredménye azt mutatja, hogy a Paraguayból származó termékek preferenciális feltételek melletti behozatala szintén súlyos kárt vagy ilyen károkozás veszélyét hordozza.

#### *10. cikk*

##### **A vizsgálatok és az eljárások intézkedés nélküli megszüntetése**

- (1) Amennyiben egy vizsgálat arra a következtetésre jut, hogy a 3. cikk (1) bekezdésében meghatározott feltételek nem teljesülnek, a Bizottság – a 18. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében – határozatot tesz közzé a vizsgálat és az eljárások megszüntetéséről.
- (2) A Bizottság – kellő figyelemmel a 13. cikk értelmében vett bizalmas információk védelmére – az összes releváns ténybeli és jogi elem alapján hozott megállapításait és indokolással ellátott következtetéseit tartalmazó jelentést tesz közzé.

## *11. cikk*

### **Végleges védintézkedések bevezetése**

- (1) Amennyiben a vizsgálat arra a következtetésre jut, hogy a 3. cikk (1) bekezdésében meghatározott feltételek teljesülnek, a Bizottság – a 18. cikk (3) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében – végleges védintézkedéseket fogadhat el.
- (2) A Bizottság – kellő figyelemmel a 13. cikk értelmében vett bizalmas információk védelmére – a döntés szempontjából lényeges tények és megfontolások összefoglalását tartalmazó jelentést tesz közzé.
- (3) Az átmeneti időszak lejártát követően a Bizottság nem alkalmazhat, hosszabbíthat meg vagy tarthat fenn kétoldalú védintézkedést.
- (4) Amennyiben a Bizottság azt állapítja meg, hogy egy intézkedést a Mercosurra mint önálló jogalanyra kell alkalmazni, Paraguay mentesül az intézkedés alkalmazása alól, kivéve, ha a vizsgálat eredménye azt mutatja, hogy a Paraguayból származó termékek preferenciális feltételek melletti behozatala szintén súlyos kárt okoz vagy ilyen károkozás veszélyét hordozza.

## *12. cikk*

### **A védintézkedések időtartama és felülvizsgálata**

- (1) A védintézkedések csak annyi ideig maradnak hatályban, amíg az az uniós gazdasági ágazatot érő súlyos kár megelőzése vagy orvoslása és az alkalmazkodás megkönnyítése érdekében szükséges. Az említett időtartam nem haladhatja meg a két évet, kivéve, ha azt a (2) bekezdés szerint meghosszabbították.
- (2) A védintézkedés (1) bekezdésben említett kezdeti időtartama legfeljebb két évvel meghosszabbítható, feltéve, hogy a védintézkedésre továbbra is szükség van az uniós gazdasági ágazatot érő súlyos kár megelőzéséhez vagy orvoslásához, valamint bizonyítható, hogy az uniós gazdasági ágazat alkalmazkodása folyamatban van. Érzékeny termékek esetében a védintézkedés legfeljebb két évvel meghosszabbodik, feltéve, hogy az továbbra is szükséges az uniós gazdasági ágazatot érő súlyos kár megelőzéséhez vagy orvoslásához.
- (3) Nem alkalmazható újra védintézkedés a 2-A. melléklet szerinti olyan termék behozatalára, amely ilyen intézkedés hatálya alá tartozott, kivéve, ha eltelt a korábbi védintézkedés teljes időtartamának felével megegyező idő.
- (4) Bármely tagállam, az uniós gazdasági ágazat nevében eljáró bármely természetes vagy jogi személy, vagy az uniós gazdasági ágazat nevében eljáró bármely, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet kérheti az e cikk (2) bekezdésében említett meghosszabbítást. Ebben az esetben a Bizottság a meghosszabbításról való döntést megelőzően felülvizsgálatot végez, hogy megvizsgálja, hogy – a 7. cikk(5) bekezdésében említett tényezőkre tekintettel – teljesülnek-e az e cikk (2) bekezdésében meghatározott feltételek. A Bizottság saját kezdeményezésére is indíthat ilyen felülvizsgálatot, amennyiben elegendő meggyőző bizonyíték áll rendelkezésre arra vonatkozóan, hogy az e cikk (2) bekezdésében meghatározott feltételek teljesültek. Amíg a felülvizsgálat eredménye meg nem születik, a védintézkedés hatályban marad.

- (5) Az e cikk (4) bekezdésében említett, a felülvizsgálat megindításáról szóló értesítést az 5. cikk (6) és (7) bekezdésével összhangban közzé kell tenni. A felülvizsgálatot a 7. cikkel összhangban kell lefolytatni.
- (6) A védintézkedésnek az e cikk (2) bekezdése szerinti meghosszabbítására vonatkozó határozatot a 10. és a 11. cikkel összhangban kell meghozni.
- (7) A védintézkedés teljes időtartama nem haladhatja meg a négy évet, beleértve az ideiglenes védintézkedések alkalmazásának időtartamát, az alkalmazásuk kezdeti időtartamát és annak meghosszabbítását is.

### *13. cikk*

#### **Titoktartás**

- (1) Az e rendelet alapján kapott információk csak arra a célra használhatók fel, amelyre azokat kérték.
- (2) Bizalmas jellegű és az e rendelet alapján kapott, bizalmas alapon szolgáltatott információk nem tehetők közzé az ilyen információ szolgáltatójának kifejezett hozzájárulása nélkül.
- (3) Minden bizalmas kezelés iránti kérelemben meg kell jelölni azokat az okokat, amelyek alapján az információt bizalmasnak kell minősíteni. A bizalmas jellegű információkat szolgáltató érdekelt feleket meg kell kérni, hogy bocsássák rendelkezésre ezen információk nem bizalmas jellegű összefoglalását. Ezen összefoglalónak megfelelő részletességűnek kell lennie, hogy abból a bizalmas információk lényege az elvárható mértékig megismerhető legyen. Rendkívüli körülmények esetén az említett érdekelt felek jelezhetik, hogy nem lehetséges az információk összefoglalása. Ilyen esetben az érdekelt feleknek arra vonatkozó indokolást kell benyújtaniuk, hogy miért nem lehetséges összefoglaló benyújtása. Amennyiben azonban a bizalmas kezelés iránti kérelem megalapozatlannak bizonyul, és ha az információ szolgáltatója nem kívánja az információkat nyilvánosságra hozni vagy nem engedélyezi azok általánosított vagy összegzett formájú közzétételét, a kérdéses információk figyelmen kívül hagyhatók.
- (4) Amennyiben a termelésre, a termelési kapacitásra, a foglalkoztatásra, a bérekre, a belföldi értékesítés volumenére és értékére vagy az átlagárakra vonatkozó információkat bizalmas alapon nyújtják be, a Bizottság az érdekelt felek megfelelő védelemhez való jogának biztosítása érdekében gondoskodik róla, hogy minden 12 hónapos vizsgálati időszakra vonatkozóan olyan érdemi, nem bizalmas összefoglalókat nyújtsanak be, amelyekben legalább összesített adatokat vagy – azokban az esetekben, amikor az összesített adatok közzététele veszélyeztetné a vállalat adatainak bizalmas jellegét – indexeket tesznek közzé. E tekintetben figyelembe kell venni a bizalmas kezelés iránti kérelmeket olyan helyzetekben, amikor azt bizonyos piaci vagy hazai ipari struktúrák indokolják. Ez a rendelkezés nem akadályozza meg részletesebb, nem bizalmas jellegű összefoglalók benyújtását.
- (5) Az alapvető műszaki és minőségi előírásokra vagy az érintett termék felhasználására vonatkozó információk tekintetében nem fogadhatók el bizalmas kezelése iránti kérelmek. A kérelmezők és a kérelemben nem szereplő egyéb ismert előállító vállalatok kilétére vonatkozó információk bizalmas kezelése iránti kérelmek csak kivételes körülmények között fogadhatók el, amelyeket a Bizottságnak kellően meg kell indokolnia. E tekintetben a pusztá állítások nem elegendőek a bizalmas kezelés iránti kérelmek indokolásához. Ha a kérelmezők kiléte nem hozható nyilvánosságra,

a Bizottság nyilvánosságra hozza a hazai ipar részét képező előállítók teljes számát, valamint a kérelmezők által képviselt termelésnek a hazai ipar teljes termeléséhez viszonyított arányát.

- (6) Az információ mindenképpen bizalmasnak minősül, ha annak közzététele az információ szolgáltatójára vagy forrására valószínűleg jelentős kedvezőtlen hatást gyakorolna.
- (7) Az (1)–(6) bekezdés nem zárja ki azt, hogy az uniós hatóságok általános információkra és különösen olyan okokra hivatkozzanak, amelyek alapján e rendelet szerint határozatot hoztak. Az Uniós hatóságoknak azonban figyelembe kell venniük az érintett természetes és jogi személyek ahhoz fűződő jogos érdekeit, hogy üzleti titkaik ne kerüljenek nyilvánosságra.

#### *14. cikk*

##### **Jelentés**

- (1) A Bizottság éves jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az e rendeletben meghatározott kötelezettségek alkalmazásáról, végrehajtásáról és teljesítéséről.
- (2) A jelentés tartalmazza többek között az ideiglenes és végleges védintézkedések alkalmazásával, az előzetes felügyeleti intézkedésekkel, a regionális felügyeleti és védintézkedésekkel, valamint a vizsgálatok vagy eljárások intézkedéshozatal nélküli megszüntetésével kapcsolatos információkat.
- (3) A jelentésnek tartalmaznia kell továbbá az olyan országokkal folytatott kereskedelemre vonatkozó statisztikáknak és az ilyen kereskedelem alakulásának az összefoglalóját, amelyekkel kapcsolatban védintézkedések vannak hatályban.
- (4) Az Európai Parlament a Bizottság jelentésének benyújtását követő két hónapon belül meghívhatja a Bizottságot illetékes bizottságának ülésére, hogy ismertessen és megmagyarázzon bármely, az e rendelet végrehajtásával kapcsolatos kérdést.
- (5) A Bizottság jelentését legkésőbb három hónappal az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz történő benyújtást követően nyilvánosságra hozza.

#### *15. cikk*

##### **Az Európai Unió legkülső régiói**

- (1) Ha az érintett államból származó valamely terméket vagy termékeket preferenciális feltételek mellett importálják az Unió egy vagy több legkülső régiójának területére olyan megnövekedett mennyiségben és olyan feltételek mellett, hogy az az Unió legkülső régiója/régiói gazdasági helyzetének súlyos romlását okozza vagy azzal fenyeget, a Bizottság kivételesen az érintett régió(k) területére korlátozódó védintézkedéseket hozhat, kivéve, ha egyéb kölcsönösen kielégítő megoldás születik.
- (2) Az (1) bekezdés sérelme nélkül, az e rendeletben megállapított, védintézkedésekre alkalmazandó egyéb szabályok az e cikk alapján elfogadott védintézkedésekre is alkalmazandók.
- (3) Az (1) bekezdés alkalmazásában a súlyos romlás jelentős zavarokat jelent valamely hasonló vagy a termékekkel közvetlenül versenyző termékeket előállító gazdasági ágazatban. A súlyos romlást objektív tényezők alapján, a következő elemek figyelembevételével kell meghatározni:

- a) a behozatal mennyiségének növekedése, akár abszolút értékben, akár a belföldi termeléshez vagy más országokból származó behozatalhoz viszonyítva; valamint
- b) az ilyen behozatalnak az érintett iparág vagy az érintett gazdasági ágazat helyzetére, többek között az értékesítési volumenre, a termelésre, a pénzügyi helyzetre és foglalkoztatottságra gyakorolt hatása.

#### *16. cikk*

#### **Felhatalmazáson alapuló jogi aktusok**

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 16. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el a mellékletnek az érzékeny termékek jegyzéke tekintetében történő módosítása érdekében.

#### *17. cikk*

#### **A felhatalmazás gyakorlása**

- (1) A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozóan a Bizottság részére adott felhatalmazás feltételeit ez a cikk határozza meg.
- (2) A Bizottságnak a 16. cikkben említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadására vonatkozó felhatalmazása a megállapodás hatálybalépésének időpontjától számított 18 éves időtartamra szól.
- (3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a 16. cikkben említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon, vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.
- (4) A felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadása előtt a Bizottság a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban foglalt elveknek megfelelően konzultál az egyes tagállamok által kijelölt szakértőkkel.
- (5) A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul és egyidejűleg értesíti arról az Európai Parlamentet és a Tanácsot.
- (6) A 16. cikk értelmében elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik.

#### *18. cikk*

#### **Bizottsági eljárás**

- (1) A Bizottságot az (EU) 2015/478 európai parlamenti és tanácsi rendelet 3. cikkének (1) bekezdésével létrehozott bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.

- (2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 4. cikkét kell alkalmazni.
- (3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.
- (4) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 8. cikkét kell alkalmazni, összefüggésben annak 4. cikkével.

*19. cikk*

**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

*20. cikk*

**E rendelet alkalmazása az EU–Mercosur partnerségi megállapodásra és az EU–Mercosur ideiglenes kereskedelmi megállapodásra**

- (1) Ez a rendelet az ITA-ra annak hatálybalépése napjától az EMPA hatálybalépésének napjáig alkalmazandó. Amint az EMPA hatályba lép és az ITA joghatása megszűnik, ez a rendelet az EMPA-ra lesz alkalmazandó.
- (2) Az ITA és az EMPA közötti kapcsolatot az EMPA 3.2. cikkének (3)–(8) bekezdése szabályozza.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*az Európai Parlament részéről*  
*az elnök*

*a Tanács részéről*  
*az elnök*

**PÉNZÜGYI KIMUTATÁS A KÖLTSÉGVETÉS BEVÉTELI OLDALÁRA**  
**KÖLTSÉGVETÉSI HATÁST GYAKORLÓ JAVASLATOKRA VONATKOZÓAN**

**1. A JAVASLAT CÍME:**

Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete az EU–Mercosur partnerségi megállapodás és az EU–Mercosur ideiglenes kereskedelmi megállapodás mezőgazdasági termékekre vonatkozó kétoldalú védzáradékának végrehajtásáról

**2. KÖLTSÉGVETÉSI SOROK:**

Bevételi sor (alcím/jogcímcsoport/jogcím):

A költségvetésbe az érintett évre bevitt összeg:

(csak címzett bevételek esetében):

A bevételeket a következő kiadási sorhoz (alcím/jogcímcsoport/jogcím) rendelik:

**3. PÉNZÜGYI HATÁS**

☒ A javaslatnak nincs pénzügyi vonzata.

☐ A javaslatnak nincs pénzügyi hatása a kiadásokra, viszont van pénzügyi hatása a bevételekre

☐ A javaslatnak pénzügyi hatása van a címzett bevételekre.

A hatás a következő:

(millió EUR, egy tizedesjegyig)

| Bevételi sor               | Bevételi hatás <sup>23</sup> | XX hónapos időtartam<br>ÉÉÉÉ.HH.NN-tól/-től (adott<br>esetben) | N. év |
|----------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------|
| Alcím/jogcímcsoport/jogcím |                              |                                                                |       |
| Alcím/jogcímcsoport/jogcím |                              |                                                                |       |

| Az intézkedés utáni helyzet |           |           |           |           |           |
|-----------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Bevételi sor                | [N+1. év] | [N+2. év] | [N+3. év] | [N+4. év] | [N+5. év] |
| Alcím/jogcímcsoport/jogcím  |           |           |           |           |           |
| Alcím/jogcímcsoport/jogcím  |           |           |           |           |           |

<sup>2</sup> Az éves összegeknek az 5. szakaszban meghatározott képleten vagy módszeren alapuló becsléseknek kell lenniük. Az induló évben az éves összeget általában csökkentés nélkül vagy arányosan fizetik ki.

<sup>3</sup> A tradicionális saját források (vámok, cukorilletékek) esetében nettó összeget kell megadni, azaz a 20 %-os beszedési költségekkel csökkentett bruttó összeget.

*(Csak címzett bevételek esetében, azzal a feltétellel, hogy a költségvetési sor már ismert):*

| Kiadási sor <sup>4</sup>   | N. év | N+1. év |
|----------------------------|-------|---------|
| Alcím/jogcímsorozat/jogcím |       |         |
| Alcím/jogcímsorozat/jogcím |       |         |

| Kiadási sor                | [N+2. év] | [N+3. év] | [N+4. év] | [N+5. év] |
|----------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Alcím/jogcímsorozat/jogcím |           |           |           |           |
| Alcím/jogcímsorozat/jogcím |           |           |           |           |

#### **4. CSALÁS ELLENI INTÉZKEDÉSEK**

#### **5. EGYÉB MEGJEGYZÉSEK**

A javasolt rendelet nem ró további költségeket (kiadást) az uniós költségvetésre.

A javasolt rendeletnek nincs további költségvetési hatása a bevételi oldalra a megállapodásban szereplő, kétoldalú védintézkedésekről szóló fejezet költségvetési hatásához képest.

<sup>4</sup>

Csak szükség esetén használandó.